

ISSN 2949-5822

АРХ

АЖАХ

Historical, Archaeological and Cultural Studies
Исследования по истории, археологии, культуре

Т. I. № 1–2

2023

ЗИМОВНИКОВСКИЙ КРАЕВЕДЧЕСКИЙ МУЗЕЙ /
/ THE ZIMOVNIKI LOCAL HISTORY MUSEUM

Journal of Historical, Archaeological and Cultural Studies

АЯКС / АЈАХ

Исследования по истории, археологии, культуре

Главный редактор / Editor-in-Charge

Н.Н. Ситникова / N.N. Sitnikova

Том I. № 1–2 / Volume one. N° 1–2

Ответственный редактор тома / Editor of the volume

Е.П. Токарева / E.P. Tokareva

Ростов-на-Дону / Rostov-on-Don

Зимовники / Zimovniki

2023

Журнал основан в октябре 2023 г.

Учредитель и издатель – Зимовниковский краеведческий музей

Издаётся два раза в год

Редакционный совет:

Бондаренко Дмитрий Михайлович (председатель) – член-корреспондент РАН, доктор исторических наук, профессор. Институт Африки РАН.

Коптев Александр Викторович – доктор исторических наук, доцент, независимый исследователь.

Крыласова Наталья Борисовна – доктор исторических наук, главный научный сотрудник Пермского федерального исследовательского центра Уральского отделения РАН, профессор кафедры Отечественной и всеобщей истории, археологии Пермского государственного гуманитарно-педагогического университета.

Кузнецова Татьяна Михайловна – кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Отдела скифо-сарматской археологии. Институт археологии РАН.

Почekaев Роман Юлианович – доктор исторических наук, кандидат юридических наук, профессор, заведующий кафедрой теории и истории права и государства Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики» в Санкт-Петербурге.

Сериков Юрий Борисович – доктор исторических наук, профессор, ведущий научный сотрудник археологической лаборатории Нижнетагильского государственного социально-педагогического института (филиала Российского государственного профессионально-педагогического университета).

Французov Сергей Алексеевич – доктор исторических наук, доцент, главный научный сотрудник – заведующий отделом Ближнего и Среднего Востока Института восточных рукописей РАН.

Харинский Артур Викторович – доктор исторических наук, профессор, руководитель Лаборатории археологии, палеоэкологии и систем жизнедеятельности народов Северной Азии. Иркутский национальный исследовательский технический университет.

Яценко Сергей Александрович – доктор исторических наук, профессор, кафедра истории и теории культуры, Российский государственный гуманитарный университет.

Главный редактор – **Н.Н. Ситникова**

Заместитель главного редактора – **М.Г. Моисеенко**

Ответственный редактор тома – **Е.П. Токарева**

Ответственный секретарь – **А.В. Лушина**

Адрес учредителя, издателя и редакции:

347461, Ростовская обл., пос. Зимовники, пер. Третьяковский, 105в

Тел. / факс: (8–863–76) 4–02–12. E-mail: mbukzkm@yandex.ru

Аякс. Исследования по истории, археологии, культуре. Т. I. № 1–2. Ростов-на-Дону; Зимовники: Зимовниковский краеведческий музей, 2023. – 224 с., 8 л. цв. ил.

ISSN 2949-5822

© Авторы опубликованных статей и материалов, 2023

© Зимовниковский краеведческий музей, 2023

The Journal is founded in 2023, October
Founder and Publisher: The Zimovniki local history museum
The Journal is published twice a year

Editorial advisory board

Bondarenko, Dmitry Mikhailovich (chairman) – Corresponding Member of the Russian Academy of Sciences, Doctor of Historical Sciences, Professor. Institute for African Studies of the Russian Academy of Sciences.

Frantsouzoff, Sergey Alekseevich – Doctor of Historical Sciences, Chief Research Fellow - Head of the Department of Near and Middle Eastern Studies, Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences.

Kharinskiy, Arthur Viktorovich – Doctor of Historical Sciences, Professor. Laboratory of Archeology, Paleocology and the Subsistence Strategies of the Peoples of Northern Asia, Irkutsk National Research Technical University.

Koptev, Aleksandr Viktorovich – Doctor of Historical Sciences, Docent, Independent Scholar.

Krylasova, Natalya Borisovna – Doctor of Historical Sciences, Chief Scientific Officer of the History, Archaeology and Ethnography Department, Perm Scientific Center of the Ural Branch of the Russian Academy of Sciences.

Kuznetsova, Tatyana Mikhailovna – Candidate of Historical Sciences, Senior Researcher, Institute of Archaeology of the Russian Academy of Sciences, Department of Scythian and Sarmatian Archaeology.

Pochekaev, Roman Yulianovich – Doctor of Historical Sciences, Candidate of Juridical Sciences, Professor, Head of the Department of Theory and History of Law and State of the Higher School of Economics University - St. Petersburg.

Serikov, Yuri Borisovich – Doctor of Historical Sciences, Professor, Nizhny Tagil State Social-Pedagogical Institute (branch of Russian State Professional-Pedagogical University).

Yatsenko, Sergey Aleksandrovich – Doctor of Historical Sciences, Professor, Department of the Theory and History of Culture, Russian State University for the Humanities.

N.N. Sitnikova, Editor-in-Charge

M.G. Moiseenko, Deputy Editor-in-Chief

E.P. Tokareva, Editor of the volume

A.V. Lushina, Responsible Secretary

Address of the Founder, Publisher and Editorial Office:

347461, Tretyakovski lane, 105, Zimovniki, Rostov region, Russia
Tel. / fax: (8-863-76) 4-02-12. E-mail: mbukzkm@yandex.ru

All rights reserved. No part of this journal may be reproduced, stored in retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying or otherwise, without the prior written permission of the copyright owners.

Ajax. Journal of Historical, Archaeological and Cultural Studies. Vol. I. N° 1–2. Rostov-on-Don; Zimovniki: The Zimovniki local history museum, 2023. – 224 p., 16 p. ill.

ISSN 2949-5822

© Authors of articles and materials, 2023
© The Zimovniki Local History Museum, 2023

Содержание

Рождение «Аякса»	6
------------------------	---

Лики Преистории

<i>Горелик А.Ф.</i> Антропоморфная тема («идольчики» из фаланг лошади) в период керамического субнеолита на территории степей Понто-Каспия (часть 2) ...	10
<i>Забияко А.П.</i> Петроглифы Бырки в контексте дискуссий о раннем символизме	62

Обзор археологических исследований

<i>Черкасов А.И.</i> Раскопки памятников доримской Апулии в конце XX – начале XXI вв.	79
--	----

Антиковедческие записки

<i>Круглов Е.А., Подопригора А.Р.</i> Критский лабрис (ещё раз о символике двойного топора)	101
<i>Телепень С.В.</i> Гней Корнелий Лентул Гетулик – новые тенденции в положении императорского легата	115

Нумизматика и сфрагистика Востока

<i>Обухов С.В.</i> Семантика изображений на монетах Кеша III – VII вв.	125
<i>Успенский В.Л.</i> Тибетские печати-экслибрисы маньчжурского принца Юньли	134

Королевы былых времён

<i>Джандосова З.А.</i> «Мой министр просвещения»: королева Сурайя, соратница реформатора	138
<i>Скрыпник Е.С.</i> У Цзэ-тянь 武則天 – первая и единственная женщина – император Китая	157

Источники: тексты и контексты

<i>Лушин В.Г.</i> Спешиться и умереть (из наблюдений над текстом ПВЛ)	182
<i>Лушин В.Г.</i> Об одной особенности летописного отображения древнерусской военной истории эпохи правления Владимира и Ярослава	189
<i>Токарева Е.П., Лушина А.В., Лушин В.Г.</i> Возвращение варягов (к толкованию летописного сказания)	196

Историческое прошлое в культурном контексте настоящего

<i>Табарев А.В.</i> Древности доиспанских культур на банкнотах Колумбии 60 – 70 годов прошлого столетия	208
Сведения об авторах	215
Список сокращений	219
Правила для авторов «Аякса»	220

Contents

The Birth of “Ajax”	6
Faces of Prehistory	
<i>Gorelik A.F.</i> Anthropomorphic theme (“idols” from the horse’s phalanxes) during the Ceramic Sub-Neolithic period on the territory of Ponto-Caspian’s steppes (Pt. 2)	10
<i>Zabiyako A.P.</i> Petroglyphs of Byrka in the context of discussions about early symbolic behavior	62
Review of Archaeological Research	
<i>Cherkasov A.I.</i> Excavations of Archaeological Sites of pre-Roman Apulia in the late 20 th - early 21 st centuries	79
Notes on the History of the Antique World	
<i>Kruglov E.A., Podoprigora A.R.</i> Cretan Labrys (once again about the symbolism of the double ax)	101
<i>Telepen’ S.V.</i> Gnaeus Cornelius Lentulus Gaetulicus: New Trends in the Position of Imperial Legate	115
Oriental Numismatics and Sphragistics	
<i>Obukhov S.V.</i> Semantics of images on Kesh’s coins of the 3 rd -7 th centuries	125
<i>Uspensky V.L.</i> Ex Libris Seals of Manchu Prince Yunli	134
Female Rulers of Past Eras	
<i>Dzhandosova Z.A.</i> “My Minister of Education”: Queen Soraya, the Comrade of a Reformer	138
<i>Skrypnik E.S.</i> Wu Ze-tian 武則天 (624-705). The first and only female emperor of China	157
Historical Sources: Texts and Contexts	
<i>Lushin V.G.</i> Dismount and die (from observations of the text of the Primary Rus’ Chronicle)	182
<i>Lushin V.G.</i> About one feature of the chronicle representation of ancient Russian military history of the times of Vladimir and Yaroslav	189
<i>Tokareva E.P., Lushina A.V., Lushin V.G.</i> The return of the Varangians (to the interpretation of the legend)	196
Historical Past in the Cultural Context of the Present	
<i>Tabarev A.V.</i> Antiquities of Pre-Hispanic Cultures on Banknotes of Colombia, 60-70 th of the last century	208
Information about the Authors	215
List of abbreviations	219
Правила для авторов «Аякса»	220

Тибетские печати-экслибрисы маньчжурского принца Юньли

© 2023 г. В.Л. Успенский¹

***Аннотация.** Семнадцатый сын императора Канси принц Юньли (1697 – 1738) был крупным знатоком тибетского буддизма. Он обладал большой личной библиотекой тибетских и монгольских книг, часть которой впоследствии попала в различные книгохранилища мира. Значительным собранием монгольских книг, принадлежавших принцу, обладает библиотека Санкт-Петербургского государственного университета. Немалая часть этих книг помечена его личными печатями с легендой на тибетском языке. Всего таких печатей четыре, надпись на одной из них выполнена стилизованным квадратным письмом. Тексты оттисков двух экслибрисов имеют ярко выраженное буддийское содержание. Это подтверждает тот факт, что тибетский буддизм занимал важное место в духовной культуре представителей маньчжурской династии Цин.*

***Ключевые слова:** династия Цин, маньчжуры, маньчжурский принц Юньли, буддизм, Тибет, буддийская школа Ньингмапа, печати-экслибрисы.*

***Для цитирования:** Успенский В.Л., 2023. Тибетские печати-экслибрисы маньчжурского принца Юньли // Аякс. Исследования по истории, археологии, культуре. Т. I. № 1–2. С. 134–137.*

Юньли (1697 – 1738) был семнадцатым сыном императора Канси (годы правления 1661 – 1722) маньчжурской династии Цин, которая начала править Китаем в 1644 г. При рождении он получил имя Иньли. Однако, когда на престол взойшёл его брат император Юнчжэн (годы правления 1723 – 1735), то одинаковый с его братьями первый иероглиф личного имени по китайской традиции был заменён на другой. Видимо, за поддержку во время борьбы за престолонаследие Юньли получил от брата-императора титул Го-ван («решительный князь»). Маньчжурский эквивалент этого титула Кэнсэ-ван, и именно под этим титулом он известен в монгольских и тибетских письменных источниках. В 1728 г. Юньли получил высший титул князя 1-ой степени – хэшо циньван [Успенский В.Л., 2011, с. 199–224].

Юньли занимал целый ряд высоких должностей. В частности, он возглавлял Лифаньюань – Министерство по делам зависимых территорий, через которое осуществлялся контроль над Монголией и Тибетом. В то же время он был знатоком китайского искусства, художником и каллиграфом, поклонником тибетского

¹ Санкт-Петербургский государственный университет (г. Санкт-Петербург, Российская Федерация).

буддизма. Владея маньчжурским, китайским, монгольским и тибетским языками, он организовал в Пекине масштабную работу по переводу буддийских сочинений с тибетского языка на монгольский. В 1735 г. Юньли совершил путешествие в Восточный Тибет и встречался с Далай-ламой VII. Принц особенно интересовался книгами и ритуалами так называемой «старой» школы тибетского буддизма – Ньингмапа. Для неё характерны всякого рода тайные медитативные практики и ритуалы, поиски «потаённых» текстов и т. п. Это увлечение привело его к конфликту с высшими ламами Пекина, которые принадлежали к так называемой «жёлтошапочной» школе Гелугпа.

Гробница Юньли была разграблена в 1920-е гг., и вещи из неё купил американский музейный работник, находившийся в Китае. В настоящее время они хранятся в Канзас-сити (США) в Музее искусств Нельсона-Аткинса (The Nelson-Atkins Museum of Art) [там же, с. 202].

По-видимому, Юньли обладал огромной личной библиотекой, книги из которой разошлись по всему миру. Они есть в собраниях Китая, Великобритании, Германии, Дании.

Впервые они попали в Европу в середине XIX в. Их приобрёл будущий академик В.П. Васильев, который находился в Пекине в 1840 – 1850 гг. Книги были доставлены сначала в Казань, а в 1855 г. перевезены в Петербург в связи с переводом Восточного факультета из Казанского университета в Петербургский. Вот что писал об этих книгах сам В.П. Васильев: «<...> печать семнадцатого императорского сына, находящаяся на каждом заглавном листе, ясно показывают, кому они первоначально принадлежали; встречаемые поправки свидетельствуют также, что это были нарочные переводы, сделанные для такого важного лица и, вероятно, никем не списанные. Кажется, что даже все другие рукописи, на которых не встречается сказанной печати, принесены были ко мне из того же княжеского дворца. Между ними встречается очень много важных сочинений, или лучше, переводов с тибетского <...>» [Васильев В.П., 1857, с. 309].

В.П. Васильев не успел разобраться с тем, какого императора был этот семнадцатый сын, поскольку должен был переключиться на другие сюжеты, главным образом, преподавание китайского языка. Этот вопрос монголоведам удалось прояснить лишь в XX в., когда книги из библиотеки принца попали в их поле зрения. Первым, кто обратил особое внимание на печати, был английский монголовед Чарльз Р. Боуден. Он описал и сделал перевод оттисков трёх печатей на книгах из собрания Кембриджского университета [Bawden C.R., 1957, p. 159, 160]. Всего же печатей на книгах из личной библиотеки Юньли четыре.

Печать № 1 (вкл. V / 2, 1). Квадратная, 6,3 × 6,3 см. Текст на тибетском языке в четыре строки: *'Jam dbyangs brtse chen rgyal po'i sras bcu bdun pa kheng ze wang gi tham ka* («Печать Кэнсэ-вана, семнадцатого сына всемилостивого царя Манджушри»). Бодхисаттва Манджушри рассматривался как персонификация мудрости Будды и почитался, как покровитель Китая. Императоры династии Цин считались его земными воплощениями и даже изображались в качестве таковых на буддийских иконах. Поэтому в надписи на печати под «царём Манджушри» имеется в виду император Канси.

Печать № 2 (вкл. V / 2, 2). Квадратная, 3,0 × 3,0 см. Текст на тибетском языке в две строки: *Bud dha gu ru rtsal* («Сила Будды и Учителя»).

Это – одно из духовных имён Юньли. Оно выдержано в традиции школы Ньингмапа. Под «Учителем» понимается Падмасамбхава – полулегендарный индийский буддийский деятель, которому традиция приписывает судьбоносную роль в утверждении буддизма в Тибете. Последнее тибетское слово *rtsal*, означающее «сила; ловкость; искусство» является результирующим компонентом имён многих крупных деятелей школы Ньингмапа.

Печать № 3 (вкл. V / 2, 3). Прямоугольная, 2,8 × 3,7 см. Текст на тибетском языке в два столбца, выполнен на стилизованном квадратном письме: *Kheng ze wang gi rtags* («Знак Кэнсэ-вана»).

Шрифт, употреблённый на этой печати, по-тибетски именуется «монгольским письмом» (*hor yig*). Он восходит к так называемому «квадратному письму», которое по повелению монгольского хана Хубилая (годы правления 1260 – 1294) изобрёл знаменитый тибетский буддийский деятель Пагба-лама Лодой-Гьялцэн (1235 – 1280). Это письмо использовалось для трёх главных языков монгольской империи Юань: монгольского, китайского и тибетского. Оно вышло из употребления после падения монгольской династии в Китае в 1368 г., однако в стилизованном «квадратном» виде употреблялось в декоративных целях – на печатях и в архитектурных орнаментах.

Во всех известных личных книгах Юньли прослеживается следующая закономерность: если на титульном листе стоит печать 1 (самая большая), то на последнем листе обязательно – печати 2 и 3. Судя по книгам, которые хранятся в Восточном отделе библиотеки Санкт-Петербургского государственного университета, эти печати ставились на переписанные набело, полностью отредактированные рукописи.

Печать № 4 (вкл. V / 2, 4). Прямоугольная, 2,8 × 3,7 см. Текст в три строки на тибетском языке: *Kheng ze chin wang gi tham ka* («Печать Кэнсэ-цинъвана»).

Судя по сохранившимся личным книгам Юньли, эта печать была наиболее употребительной. Она ставилась владельцем на титульном листе. Можно предположить, что ею помечались рукописи, которые требовали доработки и дальнейшего изучения. Например, оттиски этой печати имеются на тибетских книгах, которые ныне хранятся в Королевской библиотеке (Det Kongelige Bibliotek) в Копенгагене. Это – немногие сохранившиеся личные книги Юньли на тибетском языке (на их титульных листах написаны монгольские переводы названий).

Эти четыре печати не являлись официальными для принца. Их скорее можно назвать экслибрисами тибетско-монгольской части его библиотеки. Они показывают, что тибетский буддизм играл важную роль в духовной жизни маньчжурских правителей Китая.

ЛИТЕРАТУРА

Васильев В.П., 1857. Записка о восточных книгах в С.-Петербургском университете // Русский вестник. Журнал литературный и политический, издаваемый М. Катковым. Т. 11. № 7. М. С. 305–343.

Успенский В.Л., 2011. Тибетский буддизм в Пекине. СПб. 367 с.

Bawden C.R., 1957. A First Description of a Collection of Mongol Manuscripts in the University Library, Cambridge // Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland. Cambridge University Press. P. 151–160.

REFERENCES

- Bawden C.R., 1957. A First Description of a Collection of Mongol Manuscripts in the University Library, Cambridge. *Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland*. P. 151–160.
- Vasil'ev V.P., 1857. Zapiska o vostochnykh knigakh v S.-Peterburgskom universitete [A Report about the Books in Asian Languages in the Saint Petersburg University]. *Russkiy vestnik. Zhurnal literaturnyy i politicheskiy, izdavayemyy M. Katkovym* [Russian Courier: A Journal of Literature and Politics published by M. Katkov]. T. 11. № 7. M. P. 305–343 (in Russian).
- Uspensky V.L., 2011. Tibetskiy buddizm v Pekine [Tibetan Buddhism in Beijing]. St. Petersburg. 367 p. (in Russian).

V.L. Uspensky

Ex Libris Seals of Manchu Prince Yunli

Abstract. The seventeenth son of the Kangxi emperor prince Yunli (1697 – 1738) was a great expert in Tibetan Buddhism. He possessed a big library of Tibetan and Mongolian books parts of which were later brought to different libraries around the world. The Library of the Saint Petersburg State University possesses a large collection of these books. A great part of these books are sealed with his private seals inscribed in Tibetan. There are four such seals, one of them being inscribed in a stylish quadrangular Tibetan script. Inscriptions on two of these seals are profoundly Buddhist in contents. These seals confirm the fact that Tibetan Buddhism occupied an important place in spiritual culture of the Manchu Qing dynasty.

Keywords: Qing dynasty, the Manchus, Manchu Prince Yunli, Buddhism, Tibet, Nyingmapa Buddhist School, Ex Libris Seals.

For citation: Uspensky V.L., 2023. Ex Libris Seals of Manchu Prince Yunli. *Ajax. Journal of Historical, Archaeological and Cultural Studies*. Vol. I. N^o 1–2. P. 134-137 (in Russian).

Статья принята к публикации 9 октября 2023 г.



1



2



3



4

1 – 4 – оттиски печатей-эклибрисов маньчжурского принца Юньли (1697 – 1738).
6,3 × 6,3 см (№ 1), 3,0 × 3,0 см (№ 2) и 2,8 × 3,7 см (№№ 3 и 4).

1 – 4 – Imprint of the Ex Libris Seals of Manchu Prince Yunli (1697 – 1738).
6,3 × 6,3 cm (N° 1), 3,0 × 3,0 cm (N° 2) и 2,8 × 3,7 cm (N° 3 and 4).



5

5 – древнерусская пломба из коллекции Зимовниковского краеведческого музея.
14 × 12 × 3 мм. Вес 3,48 г. КП 1315. СФ-49.

5 – ancient Russian seal from the collection of the Zimovniki Local History Museum.
14 × 12 × 3 mm. Weight 3,48 g.